

# विक्टोरिया में आस्ट्रेलियन चार्टर आफ हैल्थकेयर राइटस





## दी आस्ट्रेलियन चार्टर आफ हेल्थकेयर राइटस

दी आस्ट्रेलियन चार्टर आफ हेल्थकेयर राइटस आस्ट्रेलियन स्वास्थ्य देखभाल सिस्टम का प्रयोग कर रहे रोगियों, उपभोगताओं, एवं अन्य लोगों के अधिकारों का विवरण देता है। यह अधिकार जरूरी हैं यह सुनिश्चित करने के लिए कि, कहीं भी और कभी भी स्वास्थ्य देखभाल प्रदान की जाती है, वह उच्च गुणवत्ता की एवं सुरक्षित है।

चार्टर यह पहचानता है कि स्वास्थ्य देखभाल प्राप्त कर रहे लोगों और स्वास्थ्य देखभाल प्रदान कर रहे लोगों के स्वास्थ्य देखभाल अधिकारों को हासिल करने में महत्वपूर्ण योगदान हैं। यह रोगियों, उपभोगताओं, परिवारों, देखभाल करने वालों एवं देखभाल प्रदान कर रही सेवाओं को स्वास्थ्य देखभाल प्राप्त कर रहे लोगों के अधिकारों की समझ को सांझा करने की आज्ञा देता है। यह सांझी समझ सब को एक सुरक्षित और उच्च गुणवत्ता स्वास्थ्य देखभाल सिस्टम की ओर एकजुट हो कर काम करने के लिए सहायता करती है। रोगियों, उपभोगताओं और प्रदाताओं के बीच में एक सच्ची भागीदारी आवश्यक है ताकि सभी उच्चतम संभव होने वाले नतीजों को प्राप्त करें।

## दिशा देने वाले सिद्धांत

यह सिद्धांत बयान करते हैं कि किस तरह यह चार्टर आस्ट्रेलियन स्वास्थ्य देखभाल सिस्टम में लागू होता है।

1. प्रत्येक का अधिकार है स्वास्थ्य देखभाल तक पहुँच के योग्य होना और यह अधिकार चार्टर के अर्थपूर्ण होने के लिए आवश्यक है।
2. आस्ट्रेलियन सरकार मानवाधिकारों के बारे में हुए अंतर्राष्ट्रीय समझौतों के लिए वचनबद्ध है जो शारिरिक और मानसिक स्वास्थ्य के सबसे उच्च संभव होने वाले स्तर को प्राप्त करने के हरेक के अधिकार को पहचानते हैं।
3. आस्ट्रेलिया एक ऐसा समाज है जो भिन्न — भिन्न सांस्कृतियों और जीवन शैलियों वाले लोगों के साथ बना है, चार्टर इन भिन्नताओं को स्वीकारता और सम्मान करता है।

## आस्ट्रेलियन चार्टर आफ हेल्थकेयर राइटस में आपके अधिकार

- **पहुँच** – स्वास्थ्य देखभाल तक पहुँच का अधिकार
- **सुरक्षा** – सुरक्षित एवं उच्च गुणवत्ता वाली स्वास्थ्य देखभाल को प्राप्त करने का अधिकार
- **सम्मान** – सम्मान किए जाने, और मान एवं लिहाज़ के साथ व्यवहार किए जाने का अधिकार
- **संचार** – एक साफ एवं खुले तरीके में सेवाओं, उपचार, विकल्पों और खर्चों के बारे में सूचित किए जाने का अधिकार
- **भागीदारी** – फैसलों और आपकी स्वास्थ्य देखभाल के बारे में चुनाव करने में शामिल किए जाने का अधिकार
- **गुप्तरूपता** – आपकी निजी जानकारी की गुप्तरूपता एवं गोपनीयता का अधिकार
- **टिप्पणी** – आपकी स्वास्थ्य देखभाल, और आपकी चिंताओं के बारे में विचार करने के उ पर टिप्पणी करने का आपका अधिकार

## विक्टोरिया में इस चार्टर का क्या अर्थ है?

यह पुस्तिका आस्ट्रेलियन चार्टर आफ हेल्थकेयर राइट्स का एवं विक्टोरियन स्वास्थ्य देखभाल सिस्टम का आपके लिए क्या अर्थ है अगर इसे आप एक देखभाल करने वाले या परिवार के सदस्य, उपभोगता, रोगी की तरह प्रयोग कर रहे हैं का विवरण देती है। यह पब्लिक हास्पिटल पेशेंट चार्टर को प्रस्थापित करती है।

यह अधिकार विक्टोरिया में सब स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं पर लागू होते हैं। इस में शामिल हैं पब्लिक और प्राइवेट हस्पतालों का प्रयोग कर रहे लोग, जी पी क्लिनिक, मेडीकल विशेषज्ञ, ऐज्ड केअर और अयोग्यता सेवाएं, मानसिक स्वास्थ्य सेवाएं, कम्युनिटी स्वास्थ्य सेंटर और एलाईड स्वास्थ्य प्रदाता जैसे कि साइकोलौजिस्ट्स, डेंटिस्ट्स, नैचुरोपैथस और औक्युपेशनल थेरेपिस्ट्स।

### इस पुस्तिका के बारे में

यह पुस्तिका आपको बताती है कि आप विक्टोरिया में स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं से क्या उम्मीद कर सकते हो और कहाँ जाना चाहिए अगर आपको उस सेवा के बारे में कोई चिंता है जो आप ढूँढ रहे हो या प्राप्त कर रहे हो।

### स्वास्थ्य देखभाल अधिकार एवं मानवाधिकार

आस्ट्रेलियन और विक्टोरियन सरकारें अनेक अंतर्राष्ट्रीय मानवाधिकार समझौतों के प्रति वचनबद्ध हैं जो शारिरिक एवं मानसिक स्वास्थ्य के उच्चतम संभव होने वाले प्रत्येक के अधिकार को पहचानते हैं। वह स्वास्थ्य देखभाल एवं स्वास्थ्य के लिए जरूरी अन्य सेवाओं जिन में शामिल हैं साफ पानी, घर और स्वास्थ्य संबंधी शिक्षा पर आपके अधिकार को पहचानते हैं।

विक्टोरिया में, सरकार की ओर से फंड प्राप्त स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं को विक्टोरियन चार्टर आफ ह्युमन राइटस ऐंड रिस्पॉसिबिलिटीस ऐक्ट 2006 के अनुरूप होने की जरूरत है जो अनेक मानवाधिकारों की सुरक्षा करता है। [www.patientcharter.health.vic.gov.au](http://www.patientcharter.health.vic.gov.au) पर जाएं यह पता करने के लिए कि किस तरह यह आपके स्वास्थ्य देखभाल अधिकारों को प्रभावित कर सकता है।

### उपभोगता, रोगी एवं प्रदाता

**उपभोगता** वह लोग हैं जो मौजूदा या संभावित रूप में स्वास्थ्य सेवाओं के भोगी होते हैं, जिन में हस्पताल के रोगी शामिल हैं। इसमें शामिल हैं बच्चे, औरतें और मर्द; अयोग्यता के साथ रह रहे लोग; भिन्न — भिन्न सांस्कृतिक पृष्ठभूमि एवं विश्वासों, सामाजिक— आर्थिक गुटवों और सामाजिक हालातों, लैंगिक रुझानों और स्वास्थ्य स्थितियों वाले लोग।

**स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता** आपकी देखभाल प्रदान कर रहा एक प्रशिक्षित स्वास्थ्य पेशेवर है। **स्वास्थ्य देखभाल सेवा** स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं को प्रदान करने के लिए जिम्मेवार संस्था है।

## पहुँच

आपके लिए जरूरी स्वास्थ्य देखभाल पर आपका अधिकार है। इस अधिकार को मैडीकेयर द्वारा समर्थन प्राप्त है, जो डाक्टरों द्वारा निःशुल्क अथवा आर्थिक सहायता के अधीन उपचार की प्राप्ति और निःशुल्क सरकारी हस्पताल सेवाओं तक पहुँच प्रदान करती है।

उच्च गुणवत्ता स्वास्थ्य देखभाल जो आपकी स्वास्थ्य जरूरतों की पूर्ति करती है के उपर आपका अधिकार है। विक्टोरियन स्वास्थ्य देखभाल सिस्टम में कई प्रकार की सेवाएं शामिल हैं। आपके द्वारा जरूरी देखभाल का अर्थ हो सकता है किसी विभिन्न सेवा को भेजा जाना जो आपके द्वारा संपर्क की गई पहली सेवा से अलग है।

एक पब्लिक अथवा प्राइवेट रोगी होने का चुनाव आप कर सकते हैं। एक विक्टोरियन पब्लिक हस्पताल में अगर आप पब्लिक रोगी हो, आप से हस्पताल और मेडीकल सेवाओं के लिए कोई खर्चा नहीं लिया जाएगा। अगर आप प्राइवेट रोगी हो, आपके अथवा आपके बीमा करने वाले से कुछ सेवाओं के लिए खर्चा लिया जाएगा। आपकी स्वास्थ्य सेवा को आपकी देखभाल में शामिल किसी भी खर्चों अथवा फर्क के बारे में विस्तार करना चाहिए अगर आप एक प्राइवेट रोगी होते।

कुछ सरकारी तौर पर फंड प्राप्त स्वास्थ्य देखभाल सेवाएं जैसे कि डेंटल अथवा फिजियोथैरपी के लिए आपसे एक छोटी सी फीस ली जा सकती है।



## सुरक्षा

सुरक्षित एवं उच्च गुणवत्ता देखभाल पर आपका अधिकार है। रोगी, उपभोगता और स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता सभी एक सुरक्षित, सुदृढ़ और सहयोगी स्वास्थ्य देखभाल वातावरण के अधिकारी हैं।

सुरक्षित देखभाल और उपचार के उच्च स्तर पर आपका अधिकार है। कृपया करके स्टाफ को बताएँ अगर आपको सुरक्षा के बारे में कोई चिंता है अथवा सोचते हो कि कोई गलती की गई हो सकती है।

सुरक्षित एवं उच्च गुणवत्ता देखभाल पर आपका अधिकार कुछ हद तक स्पष्ट संचार पर निर्भर करता है। इसका अर्थ है कि आप अपने स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता को वह जानकारी दो जिसकी आपका उपचार करने के लिए उनको आवश्यकता है और आपका प्रदाता बताए कि आपको आपकी देखभाल के बारे में फैसला लेने के लिए क्या पता होना जरूरी है।

एक मान्यता प्राप्त दुभाषीए तक आपका अधिकार है अगर आपको जरूरत है जब आप एक सरकारी तौर पर फंड प्राप्त स्वास्थ्य देखभाल सेवा का प्रयोग कर रहे हो, जैसे कि एक हस्पताल अथवा कमयुनिटी हेल्थ सेंटर।

सभी स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं को उनकी देखभाल की गुणवत्ता को सुधारने के लिए लगातार काम करना चाहिए। सरकारी स्वास्थ्य सेवाएं आपकी वार्षिक स्वास्थ्य की गुणवत्ता रिपोर्ट के द्वारा समुदाय को इस पर रिपोर्ट करती हैं।

## सम्मान

सम्मान किए जाने, मान एवं लिहाज के साथ और भेदभाव के बिना व्यवहार किए जाने का आपका अधिकार है। स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं को ऐसा वातावरण विकसित करने की जरूरत है जो रोगियों, उपभोगताओं, एवं स्टाफ के बीच सहयोग एवं संचार का समर्थन करता हो।

आपका अधिकार है उस तरीके में उपचार किए जाना जो आपकी मर्यादा का सम्मान करता हो। स्वास्थ्य देखभाल स्टाफ को भी सतकार एवं लिहाज एवं भेदभाव के बिना व्यवहार किए जाने का अधिकार है।

आपको ऐसी देखभाल प्राप्त करने का अधिकार है जो आपकी सांस्कृति एवं विश्वासों के अनुरूप है जैसे कि जन्म, बीमारी एवं मृत्यु से संबंधित आपके विश्वास एवं तरीके, आपका उपचार कर रहे व्यक्ति का लिंग, या हस्पताल में रहने के समय आपकी खाद्य आवश्यकताएं।

आपकी जाती, उम्र, लिंग, लैंगिक पहचान, लैंगिक चुनाव, देखभाल करने वाले के दर्जे, अयोग्यता, विवाह संबंधी दर्जे, या धार्मिक विश्वास पर आधारित भेदभाव के बिना व्यवहार किए जाने का आपका अधिकार है।

जितना संभव हो सके, स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं को ऐसे हालातों में देखभाल एवं उपचार करना चाहिए जो निजी गुप्तरूपता को आज्ञा देते हों।

## संचार

उच्च गुणवत्ता स्वास्थ्य देखभाल आपके और आपके स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता में खुले एवं प्रभावशाली दो-तरफा संचार पर निर्भर करती है। आपका अधिकार है उन सेवाओं, उपचार, विकल्पों, और खर्चों के बारे में उस रूप में सूचित किए जाना जो आपको समझ आता हो।

आपकी स्वास्थ्य देखभाल और हालत के बारे में **साफ और समझनेयोग्य जानकारी** के उपर आपका अधिकार है जिसमें शामिल हैं उपचार विकल्प, उम्मीद किए गए नतीजे, संभव बुरे प्रभाव, और खर्चें। आपके स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता को आपको प्रश्न पूछने के लिए मौका देना चाहिए।

अगर आपको उन उपचार विकल्पों के बारे में चिंताएं हैं जो आपके स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता ने आपको पेश किए हैं तो किसी **दूसरी मेडीकल राय** को प्राप्त करना आपका अधिकार है।

आपके स्वास्थ्य को कई चीजें प्रभावित करती हैं: आपका मेडीकल इतिहास, दवाएं, और निःशुल्क उपचार जो आप ले रहे हो, सामाजिक हालात और मानसिक तंदरूसती। **यह जरूरी है कि आपके स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता को सारी संबंधित जानकारी प्रदान की जाए** ताकि वह आपको सबसे उचित उपचार प्रदान कर सकें।

आपकी सरकारी तौर पर फंड प्राप्त स्वास्थ्य देखभाल सेवा के साथ संचार आवश्यकताओं के लिए एक मान्यता प्राप्त दुभाषी पर आपका अधिकार है। दुभाषी को आपकी देखभाल के दौरान जरूरी स्थानों पर प्रदान किए जाना चाहिए, जैसे कि जब मेडीकल इतिहास, उपचार, टेस्ट परिणामों, रोग निदान के बारे में विचार किया जा रहा हो, भर्ती और जांच के समय और जब आपको सूचित रजामंदी देने की जरूरत हो।

अगर आप किसी हस्पताल अथवा और बड़ी स्वास्थ्य देखभाल सेवा में एक रोगी या उपभोगी हो, आपका इलाज कई लोगों द्वारा किया जा सकता है। आपकी देखभाल के लिए कौन जिम्मेवार है और किस तरह उनको संपर्क किया जा सकता है, इसके बारे में सूचित रखे जाने का आपका अधिकार है।

आपके स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता के साथ संचार करने में सहायता के लिए परिवार के किसी सदस्य, देखभाल करने वाले, या चुने गए सहायता देने वाले व्यक्ति को शामिल करने का आपका अधिकार है। यह एक दोस्त या परिवार का सदस्य, या एक उपभोगता सहायता संस्था से कोई व्यक्ति हो सकता है। उदाहरणतः, बहुत से विक्टोरियन सरकारी हस्पतालों में एक ऐबोरिजनल लिएज़न अफसर होता है। संपर्क विवरणों के लिए इस पुस्तिका का पिछला भाग देखें।

## भागीदारी

आपकी स्वास्थ्य देखभाल में सक्रिय भाग लेना और आपकी देखभाल के बारे में फैसलों और चुनावों में शामिल किए जाने का आपका अधिकार है।

आपकी देखभाल और उपचार के बारे में फैसलों में जितनी इच्छा हो उतना भाग लेने का आपका अधिकार है। आपके स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता को सूचित फैसले लेने के लिए आपके द्वारा अनिवार्य सभी जानकारी देनी चाहिए, प्रश्न पूछने के लिए मौका और फैसले लेने से पहिले आपकी देखभाल करने वाले, परिवार और दोस्तों के साथ बातचीत करने के लिए समय प्रदान करना चाहिए।

आपके परिवार, अन्य देखभाल करने वालों या चुने गए सहायता देने वाले व्यक्ति को आपकी अपनी देखभाल में शामिल करने का आपका अधिकार है। आपकी रज़ामंदी के साथ, वह भी जानकारी प्राप्त कर सकते हैं और आपके साथ आपकी देखभाल के बारे में फैसले लेने में शामिल हो सकते हैं।

उपचार मना करने का आपका अधिकार है। परंतु, कुछ ऐसे हालात हैं जिनमें आपको सूचित रज़ामंदी या उपचार मना करने के अयोग्य करार दिया जा सकता है।

आपके लिए मेडीकल फैसले लेने के लिए किसी को नियुक्त करने का आपका अधिकार है उस स्थिति में जब आप ऐसा करने की समर्थता खो देते हैं। और जानकारी के लिए कृपया करके आफिस आफ दी पब्लिक ऐडवोकेट को संपर्क करो - संपर्क विवरण के लिए इस पुस्तिका के पिछले भाग को देखें।

अगर आप एक हस्पताल के रोगी हो, **कैसे और कब आपको हस्पताल छोड़ना चाहिए** के बारे में फैसले में शामिल किए जाने का आपका अधिकार है। आपके जाने से पहले हस्पताल को उन स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं के बारे में विचार करना चाहिए जो आपको हस्पताल से जाने के बाद अनिवार्य हो सकती हैं और आपको उन की तरफ भेजना चाहिए। आपकी मौजूदा देखभाल के बारे में फैसलों में भाग लेने का आपका अधिकार है। आपके जी पी को भी भाग लेना चाहिए। आप अपने आप को अपने डाक्टर की सलाह के विरुद्ध डिस्चार्ज कर सकते हो, मगर आपको इसके लिए जिम्मेवारी उठाने के एक फार्म पर हस्ताक्षर करने के लिए कहा जा सकता है।

**सरकारी स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं के नियोजन, ढाँचे एवं मूल्यांकन में भाग लेने** के लिए बहुत अवसर हैं। सुधार अपनाते समय, बहुत सारी संस्थाएं अपनी सेवा के बारे में उपभोगताओं के अनुभव एवं सुझाव ध्यान में रखती हैं। आपको अपने विचार सांझा करने का अधिकार है, उदाहरणतः सर्वेक्षण पूर्ण करके, एक समुदायक सुझाव कमेटी को अपना के, पत्र लिख कर या स्टाफ को अपने अनुभव के बारे में बता कर। अच्छी एवं बुरी दोनों ही फीडबैक लाभदायक है।

## गुप्तरूपता

आस्ट्रेलियन एवं विक्टोरियन कानून आपके निजी स्वास्थ्य एवं अन्य जानकारी की गुप्तरूपता एवं गोपनीयता की सुरक्षा करते हैं। सूचना को इन कानूनों के अनुरूप ही एकत्र, प्रयोग, रखना, एवं बाँटा जाना चाहिए।

आपके उपचार एवं देखभाल में शामिल प्रत्येक व्यक्ति का व्यवसायिक एवं कानूनी कर्तव्य है आपके बारे में जानकारी को गोपनीय रखना। कभी — कभी आपके स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता को आपके बारे में जानकारी को आपकी देखभाल में शामिल अन्य व्यक्तियों के साथ बाँटने की जरूरत पड़ सकती है। वह आपकी जानकारी को आपकी स्वास्थ्य देखभाल में नहीं शामिल व्यक्ति से केवल आपकी आज्ञा द्वारा ही बाँट सकते हैं। **विक्टोरियन हेल्थ रिकार्ड्स ऐक्ट 2001** उन गुप्तरूपता के सिद्धांतों को प्रस्तुत करता है जिनका पालन सभी स्वास्थ्य सेवाओं को करना है।

आपकी जानकारी के साथ क्या होता है के बारे में बोलना आपका अधिकार है। अगर आप आपकी कुछ जानकारी को ना बाँटने का या अपने स्वास्थ्य रिकार्ड तक पहुँच को रोकने का फैसला करते हैं, यह आपका अधिकार है, परंतु यह उत्तम संभव देखभाल आपको प्रदान करने की आपके स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता की योग्यता को प्रभावित कर सकता है।

अपने स्वास्थ्य देखभाल रिकार्ड तक पहुँचना आपका अधिकार है। कृपया करके आपके स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता को बताएँ अगर कोई जानकारी गलत, अपूर्ण या पुरानी है। कुछ मामलों में आपको आपके रिकार्ड का कुछ भाग दिया जाएगा। अगर ऐसा है, आपका अधिकार है आपके पूर्ण रिकार्ड के लिए फ्रीडम आफ इन्फारमेशन कानूनों के अधीन निवेदन करना। अधिक जानकारी के लिए आपके रोगी प्रतिनिधी या संबंधित स्टाफ सदस्य को पूछें — संपर्क विवरण के लिए इस पुस्तिका का पिछला भाग देखें।



## टिप्पणी

आपको आपकी देखभाल पर टिप्पणी, एवं आपकी चिंताओं का निवारण किए जाने का अधिकार है। स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं को उनकी फीडबैक विधियों के बारे में जानकारी आसानी से उपलब्ध करनी चाहिए।

आपको आपकी स्वास्थ्य देखभाल के बारे में टिप्पणी, प्रश्न पूछने एवं शिकायतें करने का अधिकार है।

पहले आपकी स्वास्थ्य देखभाल प्रदाता के साथ चिंताओं को सुलझाने का प्रयत्न करना हमेशा उत्तम होता है। स्वास्थ्य देखभाल सेवाएं समस्याओं को जल्दी सुलझाना चाहती हैं, परंतु उन्हें पहले समस्या के बारे में पता करने की जरूरत होती है।

फीडबैक को उस रूप में प्रदान करें जो अन्य उपभोगताओं एवं स्वास्थ्य देखभाल प्रदाताओं का आदर करता है।

स्वास्थ्य देखभाल सेवाएं अच्छी एवं बुरी फीडबैक को रिकार्ड करती हैं, उदाहरणतः सर्वेक्षणों, फीडबैक एवं शिकायत विधियों के द्वारा। आपकी फीडबैक को भविष्य में होने वाली सेवाओं को सुधारने में प्रयोग किया जाना चाहिए।

एक हस्पताल में, अगर आप असंतुष्ट हैं उस विधि में जिसमें आपका डाक्टर या उपचार टीम आपकी चिंताओं पर प्रतिक्रिया कर रहे हैं, तो आपका अधिकार है हस्पताल रोगी प्रतिनिधी से बात करना।

अगर आप असंतुष्ट हैं उस विधि में जिसमें आपका स्वास्थ्य देखभाल सेवा या रोगी प्रतिनिधी टीम आपकी चिंताओं पर प्रतिक्रिया कर रहे हैं, तो आपका अधिकार है **विक्टोरियन हेल्थ सर्विसिज़ कमीशनर को शिकायत करना**। संपर्क विवरण के लिए इस पुस्तिका का पिछला भाग देखें।

## अधिक जानकारी

### चार्टर को प्रयोग करना

आस्ट्रेलियन चार्टर आफ हैल्थकेयर राइट्स पर अधिक राष्ट्रीय जानकारी [www.safetyandquality.gov.au](http://www.safetyandquality.gov.au) पर उपलब्ध है। विक्टोरिया में चार्टर कैसे काम करता है के बारे में और जानने के लिए [www.patientcharter.health.vic.gov.au](http://www.patientcharter.health.vic.gov.au) पर जाएं, जिसमें शामिल है स्वास्थ्य देखभाल सेवाओं को उनके काम में चार्टर को प्रयोग करने में सहायता के साधन।

### आपकी स्वास्थ्य देखभाल सेवा में सहयोग

बड़े सरकारी हस्पतालों में एक रोगी प्रतिनिधी होता है, और वहुतों में एक एवोरिजनल लिएज़न अफसर। बहुत सी मानसिक सेवाओं में उपभोगता एवं देखभाल करने वाले/ वाली वकील होते हैं। आपकी स्वास्थ्य देखभाल सेवा ने एक स्टाफ संपर्क नीचे प्रदान किया हो सकता है।

सभी सरकारी स्वास्थ्य सेवाएं मान्यता प्राप्त दुभाषीओं का प्रयोग कर सकती हैं। वे ऑन - साईट उपलब्ध हो सकते हैं या बाहरी ऐजंसीओं द्वारा फोन से उन्हें संपर्क किया जा सकता है।

### उपयोगी संपर्क

यह संस्थाएं आपको शिकायतें सुलझाने, या एक उपभोगता के रूप में सहयोग करने में सहायता कर सकती हैं। अधिक उपयोगी संपर्कों के लिए [www.patientcharter.health.vic.gov.au](http://www.patientcharter.health.vic.gov.au) पर जाएं।

### हैल्थ सर्विसिज कमीशनर

फोन: (03) 8601 5200

निःशुल्क कॉल: 1800 136 066

टी टी वाई: 1300 550 275

पता: 30वां फ्लोर, 570 बर्क स्ट्रीट, मेलबोर्न विक्टोरिया 3000

वैबसाईट [www.health.vic.gov.au/hsc](http://www.health.vic.gov.au/hsc)

### डिसेबिलिटी सर्विसिज कमीशनर

फोन: 1300 728 187

निःशुल्क कॉल: 1800 677 342

टी टी वाई: 1300 726 563

ई मेल: [complaints@odsc.vic.gov.au](mailto:complaints@odsc.vic.gov.au)

पता: 30वां फ्लोर, 570 बर्क स्ट्रीट, मेलबोर्न विक्टोरिया 3000

वैबसाईट: [www.odsc.vic.gov.au](http://www.odsc.vic.gov.au)

### विक्टोरियन इक्वल औपरच्युनिटी ऐंड ह्युमन राइटस कमीशन

फोन: (03) 9281 7100

टी टी वाई: (03) 9281 7110

ई मेल: [complaints@veohrc.vic.gov.au](mailto:complaints@veohrc.vic.gov.au)

पता: लैवल 3, 380 लॉसडेल स्ट्रीट, मेलबोर्न विक्टोरिया 3000

वैबसाईट: [www.equalopportunitycommission.vic.gov.au](http://www.equalopportunitycommission.vic.gov.au)

### दी आफिस आफ दी पब्लिक ऐडवोकेट

फोन (निःशुल्क कॉल): 1300 309 337

टी टी वाई: (03) 9603 9529

ऐ सी ई: 133677 (03) 9603 9500

पता: लैवल 5, 436 लॉसडेल स्ट्रीट, मेलबोर्न विक्टोरिया 3000

वैबसाईट: [www.publicadvocate.vic.gov.au](http://www.publicadvocate.vic.gov.au)

**अगर आपको इस सेवा में आपकी देखभाल के बारे में चिंताएं या प्रश्न हैं, कृपया संपर्क करें:**

---

(कृपया ऐंबोर्जिनल लिएज़न अफसर एवं रोगी प्रतिनिधी के संपर्क विवरण यहाँ भरें।)

A Victorian  
Government  
initiative

